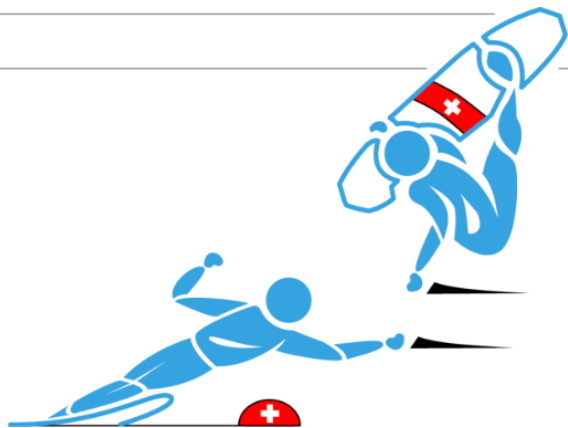




Aux clubs / An alle Clubs
Aux officiels / An alle Offiziellen
Aux membres d'honneur / An alle Ehrenmitglieder
de la FSSW / des SWWV

Versoix, le 8 avril 2021 / 8. April 2021

AG 2021 :

74ème Assemblée Générale
Jeudi 22 avril 2021 à 18h15
en ligne (via zoom)

GV 2021 :

74. Generalversammlung
Donnerstag, 22. April 2021, 18:15 Uhr
online (per zoom)

DOCUMENTS AG 2021

Ordre du jour

00. Mot de bienvenue de la Vice-Présidente
01. Liste des présences
02. Vote plural, nombre de voix par club
03. Admissions et démissions de clubs
04. Procès-verbal de l'AG 2020
05. Rapport de la Vice-Présidente
06. Rapport du trésorier et des vérificateurs
07. Changements
 - des statuts
 - des cotisations
 - des prix de licences
 - de l'obligation de fournir des annonces
08. Elections
 - des Vice-Présidents
 - des membres du Comité Directeur
 - des membres de la Commission d'Arbitrage
 - des Vérificateurs des comptes
09. Approbation des lieux et dates des Championnats Suisses 2021
10. Calendrier 2021
11. Budget 2021
12. Fixation de l'Assemblée Générale 2022
13. Propositions individuelles
14. Remise des diplômes aux clubs lauréats du titre « Centre de Performance Régional »
15. Honneurs
16. Divers

UNTERLAGEN GV 2021

Traktandenliste

00. Begrüssung durch die Vize-Präsidentin
01. Präsenzliste
02. Stimmzahl pro Club
03. Aufnahmen und Austritte von Clubs
04. Protokoll der GV 2020
05. Jahresbericht der Vize-Präsidentin
06. Jahresrechnung und Revisoren-Bericht
07. Aenderungen der
 - Statuten
 - Mitglieder-Beiträge
 - Lizenz-Gebühren
 - Verpflichtung zum Anliefern von Inseraten
08. Wahlen
 - der Vize-Präsidenten
 - der Mitglieder des Zentral-Vorstandes
 - der Mitglieder des Schiedsgerichtes
 - der Revisoren
09. Festlegung der Orte und Daten für die Schweizer Meisterschaften 2021
10. Kalender 2021
11. Budget 2021
12. Festlegung der Generalversammlung 2022
13. Individuelle Vorschläge
14. Diplom-Uebergabe an die Clubs/Preisträger „Regionales Leistungszentrum“
15. Ehrungen
16. Diverses

AG 2021
Carnet noir

GV 2021
Nachrufe

Ces deux dernières années, des membres éminents de la communauté du ski nautique suisse nous ont quittés : skieurs, officiels, juges, pilotes et passionnés :

Dan OHAYON (22.09.2019), skieur

Jean-Antoine WILD, dit Toni (07.10.2019), secrétaire FSSW

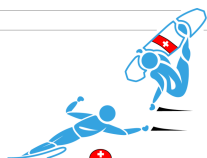
Mme Andrée et Dr Pierre SPAHN (26.12.2019), juge et président FSSW 1980-1987

Gilbert RHEME, dit Gilou (9.01.2020)

Robert RIBONI, dit Ribi (27.04.2020), officiel ski

Kuno RITSCHARD (13.04.2021), skieur, juge, Directeur Technique FSSW 1984-1991, Secrétaire Général et Président EAME, Président IWWF 2001-2017

Nous présentons, à leur famille et à leurs proches, nos plus sincères condoléances.



AG 2021				GV 2021			
02. Vote plural, nombre de voix par club				02. Stimmzahl pro Club			
Code	Club	N. Mbr	N.Mbr payant	N.Lic Comp.	Voix Mbr	Voix Lic	Voix Total
AGS	AGSW - ASS. GENEVOISE DE SKI ET WAKEBOARD	10	10	2	1	1	2
TBW	BAREFOOT AND WATERSKI CLUB TRINGA	20	10	0	1	0	1
SAS	CLUB NAUTICO SASSALTO	20	10	0	1	0	1
CNV	CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX Section Ski	109	106	15	8	8	16
CER	CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO	16	10	1	1	1	2
EST	CLUB SKI NAUTIQUE ESTAVAYER-LE-LAC	81	81	0	6	0	6
ESW	EASYWAKE	14	13	1	1	1	2
OSM	OSMOSIS	70	70	0	5	0	5
SRD	SHRED SQUAD CLUB	21	21	0	2	0	2
JOU	SKI NAUT. & WAKEBOARD CLUB DU LAC DE JOUX	30	28	2	2	1	3
MON	SKI NAUT. & WAKEBOARD CLUB MONTREUX	148	132	1	9	1	10
CRA	SKI NAUT. CLUB CRANS MONTANA	13	13	0	1	0	1
PER	SKI NAUT. CLUB DE GENEVE Perle du Lac	36	23	5	2	3	5
NEU	SKI NAUT. CLUB DE NEUCHÂTEL	277	135	15	10	8	18
LAU	SKI NAUT. ET WAKEBOARD CLUB DE LAUSANNE	34	32	0	3	0	3
SNG	SOCIÉTÉ NAUT. DE GENEVE Section Hélice	720	135	32	10	10	20
SOC	SPAKA ONDA CREW	20	10	1	1	1	2
SSS	SWISS WATERSKI RESORT	20	10	1	1	1	2
TWI	TWINS CLUB	20	10	0	1	0	1
WSC	WAKE ON THE MOON	20	10	6	1	3	4
WUP	WAKE UP	20	10	6	1	3	4
WKV	WAKE-VALAIS.CH	20	10	3	1	2	3
WBA	WAKEBOARD ACADEMY	29	29	6	2	3	5
YVO	WAKEBOARD ATTITUDE Club Nautique d'Yvonand	34	10	6	1	3	4
WFY	WAKEFACTORY	18	10	2	1	1	2
BAS	WASSERSKI CLUB BASEL	30	30	1	3	1	4
CHA	WASSERSKI CLUB CHAM	119	66	1	5	1	6
MHO	WASSERSKI CLUB MATTERHORN	20	10	0	1	0	1
ROM	WASSERSKI CLUB ROMANSHORN	28	19	0	2	0	2
WAL	WASSERSKI CLUB WALENSEE	47	19	5	2	3	5
WCZ	WASSERSKI CLUB ZÜRICH	16	16	0	2	0	2
ZUR	WASSERSKI CLUB ZÜRICHSEE	129	123	0	9	0	9
SEP	WASSERSKI SCHULE AEGERISEE	20	10	0	1	0	1
33		2229	1231	112	98	56	154

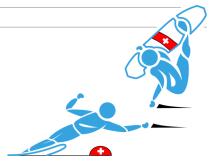
AG 2021		GV 2021	
03. Admissions et démissions de clubs		03. Aufnahmen und Austritte von Clubs	

4 Admission / Eintritt :

TCN : TROIS CERCLES NAUTIQUES
SLW : SHORELINE WATERSPORT
SSP : SURFSHOP PREVERENGES
SUR : WAKEBOAT SURFCLUB

5 Démissions / Rücktritt

AND : Andigliss Club
LPS : La Passion du Ski
MCT : Motorboot Club Thunersee
DRE : Ski Dream Ecromagny
MTE : MasterCraft Team



AG 2021

04. Procès-verbal de l'AG 2020

GV 2021

04. Protokoll der GV 2020

PROCES-VERBAL DE LA 73^{ième} ASSEMBLEE GENERALE DE LA FEDERATION SUISSE DE SKI NAUTIQUE ET DE WAKEBOARD PAR CORRESPONDANCE, CONCERNANT L'EXERCICE 2019.

PROTOKOLL DER 73. GENERALVERSAMMLUNG DES SCHWEIZERISCHEN WASSERSKI & WAKEBOARD VERBANDES PER KORRESPONDENZ FUER DAS JAHR 2019.

01. Vote plural, nombre des voix par club. / Stimmzahl der Clubs.

38 clubs totalisant 161 voix ont reçu le 9.4.21 la documentation concernant cette AG avec la demande de retourner le bulletin de vote avant le 17.4.21.

Le 18.4.21 la FSSW a reçu en retour les bulletins de vote de 17 clubs totalisant 108 voix.

38 Clubs mit totaler Stimmzahl von 161 haben am 9.4.21 die Dokumente dieser GV erhalten, mit der Bitte, die Stimmzettel vor dem 17.4.21 zurück zu senden.

Am 18.4.21 hat der SWWV die Stimmzettel von 17 Clubs mit totaler Stimmzahl von 108 erhalten.

02. Admissions et démissions de clubs / Club-Eintritte und Austritte.

Admissions / Eintritte: Shred Squad, président Boris Garic

Démissions / Austritte : Wake After Work, Versoix (3.3.20). Cran Parks (29.8.19) The Wave Club (avril 2020)

03. Procès-verbal de l'AG du 23.3.19 à Berne / Protokoll der GV vom 23.3.19 in Bern.

Ce PV de 4 pages a été ajouté à la documentation et a été accepté par 99 oui et 3 abstentions.

Dieser 4seitige Protokoll wurde der Dokumentation beigelegt und mit 99 Ja gegen 3 Abwesenheiten angenommen.

04. Rapport du Vice-Président Y.L Brechbühl / Jahresbericht des Vize-Präsidenten Y.L Brechbühl

Ce rapport que vous trouverez à la page 7 de la documentation relate tous les records, médailles et meilleures performances de nos athlètes courant 2019 dans toutes les catégories d'âges et disciplines.

Ce rapport a été approuvé à l'unanimité.

Der auf Seite 7 der Dokumentenmappe aufgeführte Jahresbericht umfasst die Saison 2019 mit allen Rekorden, Medaillen und Bestleistungen unserer Athleten aller Altersklassen und Disziplinen.

Der Jahresbericht wurde einstimmig angenommen.

05 . Rapport Technique. / Technischer Bericht.

Ce rapport technique indique sur 2 pages tous les détails des participations et résultats des compétitions à titre internationales pendant la saison 2019.

Ce rapport a été accepté à l'unanimité.

Dieser Bericht umfasst auf 2 Seiten alle Einzelheiten über die Teilnehmer und Resultate aller internationalen Titelwettkämpfe des Jahres 2019.

Der Bericht wurde einstimmig angenommen.

06. Comptabilité 2019 et rapport des vérificateurs. / Jahresrechnung 2019 und Revisoren-Bericht.

Les documents comptables que vous avez reçu par poste concernait la comptabilité de l'exercice 2020 et pas celle de l'exercice 2019, traitées par l'AG par correspondance.

Pour corriger l'erreur, les clubs ont reçu le soir du 14.4.2021 par e-mail la comptabilité complète de 2019 soit le bilan, les pertes et profits avec la comptabilité générale.

Avec des entrées de CHF 167'717.73 et des sorties de CHF 168'422.14, la perte s'élève à CHF 704.41. Le budget 2019 prévoyait CHF 578.— de bénéfice.

La comptabilité et le rapport des vérificateurs 2019 ont été acceptés à l'unanimité.

Die Buchhaltungs-Dokumente die per Post verschickt wurden, betrafen die Jahresrechnung 2020 und nicht diejenige des Jahres 2019, Gegenstand dieser GV per Dokumente.

Um den Fehler zu korrigieren, wurden den Clubs am Abend des 14.4.21 per E-Mail die korrekten Unterlagen zugestellt.

Mit Einnahmen von CHF 167'717.73 und mit Ausgaben von CHF 168'422.14 beträgt der Verlust CHF 704.41. Das Budget für das Jahr 2019 erhoffte einen Profit von CHF 578.--.

Die Buchhaltung und der Revisoren-Bericht des Jahres 2019 wurden einstimmig angenommen.

07. Elections. / Wahlen:

Les élections auront lieu lors de l'AG 2021. / Die Wahlen finden anlässlich der GV 2021 statt.

08. Budget 2020 :

Vu la date de cette AG par correspondance et à cause de l'annulation de toutes les compétitions à titre et plusieurs autres compétitions en 2020, le comité directeur de la FSSW a décidé de ne pas proposer de budget. Les comptes 2020 et le budget 2021 seront présentés lors de l'AG 2021 du 22.4.21.

Angeichts des Datums dieser GV auf dem Schriftweg und wegen der Absage aller Titelwettkämpfe sowie mehreren anderen im Jahre 2020, beschloss der Zentralvorstand des SWWV kein Budget vorzulegen. Der Jahresabschluss 2020 sowie das Budget 2021 werden an der GV 2021 am 22.4. 21 behandelt.

09. Divers:

Le carnet noir 2020 et les Honneurs 2020 seront présentés à la fin de l'AG 2021.

Nachrufe 2020 sowie Ehrungen 2020 erfolgen am Ende der AG 2021.

Genève, le 19 avril 2021
Le secrétaire : Albert Durisch

AG 2021

05. Rapport de la Vice-Présidente

Cher Peter, Chers Membres d'honneur, Chers Riders, Chers Skieurs, Cher officiels et amis de nos clubs,

Printemps 2020, la Suisse et le monde entier entrent en situation de pandémie globale. Les installations sportives doivent être fermées afin de protéger la population suisse de la propagation du Covid-19.

Fin avril 2020, nous soumettons à l'Office fédéral du sport notre concept de protection Covid-19 afin de pouvoir commencer la saison nautique au plus vite.

Début mai, notre concept de protection est approuvé, grâce à un gros travail d'équipe effectué dans l'urgence par nos officiels. Courant mai, la saison 2020 peut enfin démarrer au sein de nos clubs en Suisse qui appliquent le plan de protection.

De l'autre côté de l'océan, Beny Stadlbaur bat le record suisse de slalom le 24 mai 2020 avec 4 bouées à 10.25 lors de la Swiss Spring Classic à Clermont en Floride. L'ancien record était de 3@10.25 (codétenu par Fred Halt et Beny).

Mais nos skieurs et riders basés en Suisse doivent encore patienter jusqu'au mois de juin pour l'ouverture des frontières avec l'Europe avant de pouvoir s'entraîner dans nos pays voisins.

Au niveau des compétitions internationales, tous les championnats Europe/Monde 2020 ont été annulés ou reportés.

Au niveau national, le championnat suisse de ski a malheureusement été annulé. Le niveau du lac la Rena à Bourg-en-Bresse était descendu trop bas pour garantir la sécurité des skieurs et du matériel. La compétition n'a pas pu être déplacée en Italie en raison du Covid.

En revanche, sur le Lac Léman à Montreux, ont eu lieu conjointement les championnats suisses de wakeboard et les premiers championnats suisses de wakesurf. La télévision était présente et le public aussi.

A noter également, qu'un premier séminaire en ligne de juges de wakesurf a été organisé en mai dernier. Cette nouvelle discipline très fun et accessible à tous a été accueillie au sein de la FSSW en 2019.

Finalement, le 1 septembre 2020, Christophe Fasel a encore une fois battu le record du Monde de Figures Handi-ski avec 1400 points.

Notre calendrier 2021 est bien rempli et nous espérons que la situation sanitaire nous permettra de nous retrouver tous et toutes à l'occasion de ces événements FSSW.

Faites-vous plaisir sur l'eau !

Valérie Jaquier Vice-Présidente

GV 2021

05. Jahresbericht des Vizeräsidenten

Lieber Peter, Liebe Ehrenmitglieder, Liebe Rider, Skifahrer, Liebe Amtsträger und Freunde unserer Sportarten,

Frühjahr 2020, wie fast alle Länder weltweit tritt die Schweiz offiziell in den Pandemie-Notstand ein. Lockdown. Um die Bevölkerung gegen die Verbreitung des Covid-19 zu schützen, müssen alle Sportanlagen geschlossen werden.

Ende April 2020 legen wir dem Bundesamt für Sport unser Schutzkonzept Covid-19 vor, damit die Wassersportsaison baldmöglichst beginnen könne.

Das dank grosser intensiver Arbeit unserer Offiziellen in Eile ausgearbeitete Projekt wird anfangs Mai genehmigt. Unter Anwendung der Schutzregeln dürfen die Aktivitäten in unseren Clubs endlich aufgenommen werden.

Auf der anderen Seite des Atlantiks stellt Beny Stadlbaur anlässlich der Swiss Spring Classic in Clermont, Florida, mit 4 Bojen bei 10.25 m einen neuen Schweizer Rekord auf. Das alte von ihm selber und Fred Halt erreichte Bestresultat war 3/10.25.

Die Wasserskifahrer und Rider in der Schweiz müssen noch gedulden. Sie werden erst ab Juni, wenn die Grenzen zu Europa wieder offen sind, in unseren Nachbarländern trainieren können.

Alle internationalen Wettkämpfe 2020 seien es Europa- oder Weltmeisterschaften sind annulliert oder verschoben worden.

Die Schweizer Wasserskimeisterschaft musste ebenfalls abgesagt werden. Der Wasserstand der Anlage La Rena in Bourg-en-Bresse war so stark gesunken, dass die Sicherheit der Fahrer und des Materials nicht mehr garantiert werden konnte. Wegen Covid war es unmöglich, den Wettkampf nach Italien zu verlegen.

Dagegen fanden auf dem Genfersee in Montreux gleichzeitig die Wakeboard- und die erste Wakesurf-Schweizermeisterschaft statt. Fernsehen und Zuschauer waren dabei.

Im Mai wurde erstmals online ein Wakesurf-Schiedsrichterkurs organisiert. Diese neue einem breiten Publikum zugängliche Disziplin ist vom SSWV im Jahr 2019 aufgenommen worden.

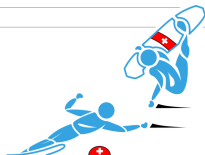
Erwähnen muss man noch die Topleistung von Christophe Fasel. Er hat am 1. September 2020 mit 1400 Punkten wieder einen neuen Handi-Ski Figuren-Weltrekord aufgestellt.

Für 2021 sind viele Wettkämpfe geplant. Wir hoffen, dass uns die Sanitätskrise nicht daran hindern wird, Euch alle anlässlich dieser SSWV Events bald wieder zu sehen.

Viel Spaß auf dem Wasser !

Valérie Jaquier Vizepräsidentin

WATERSKI RECORD 2020 :	OPEN SLALOM	STADLBAUR Benjamin (SGN)	4.00b.@10.25m	20USA066
	45+ SLALOM :	JQUIER Valérie (JOU)	2.50b.@12.00m (55kmh)	20ITA017
	U21 TRICKS :	WOLFISBERG Kirs (CNV)	4930 points	20SUI005
	U12 JUMP :	WOLFISBERG Ladina (CNV)	17.1 meters	20SUI005
WORLD RECORD	DISABLED :	FASEL Christophe (AND)	1400 points	20ITA0XX



AG 2021

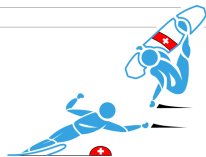
06. Comptabilité 2020 et rapport des réviseurs 1/7

GV 2021

06. Jahresrechnung 2020 und Revisoren-Bericht 1/7

FSSW 2020 - Comptabilité générale - Compte

9998 - Bilan				
	libellé	compte	débit	crédit
	LIQUIDITES / FLUESSIGE MITTEL	100	138'392.91	-
	CREANCES / FORDERUNGEN	110	34'828.60	-
	STOCKS / VORRAETE	120	1.00	-
	IMMOBILISATIONS CORPORELLES MOBILES / MOBILE SACHANLAGEN	140	7'789.57	-
	IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	170	1.00	-
	AUTRES ENGAGEMENTS A COURT TERME / SONSTIGE KFR. VERBINDL.	210	-	4'470.52
	CAPITAL DES FONDS / FONDSKAPITAL	270	-	145'659.00
	Capital de l'association / Verbandskapital	280	-	15'369.21
	solde : +15'514.35	.	181'013.08	165'498.73



AG 2021

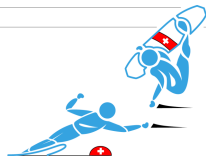
06. Comptabilité 2020 et rapport des réviseurs 2/7

GV 2021

06. Jahresrechnung 2020 und Revisoren-Bericht 2/7

FSSW 2020 - Comptabilité générale - Compte

9999 - Perte & Profits	libellé	compte	débit	crédit
	Cotisations des membres / Beiträge Mitglieder	300	-	4'280.00
	SUBVENTIONS PRIVEES / BEITRAEGE PRIVATR. BEREICH	306	-	46'500.00
	COTISATIONS DES ASSOCIATIONS / BEITRAEG VERBAENDE	308	-	26'300.00
	RECETTES PUBLICITAIRES / WERBEERTRAEGE	310	-	26'400.00
	PRODUITS DE MANIFESTATIONS / ERTRAEGE AUS VERANSTALTUNGEN	320	-	3'560.00
	PRODUITS FINANCIERS / FINANZERGEBNIS	360	-	5.71
	PRODUITS HORS EXPLOITATION / BETRIEBSFREMDER ERTRAG	370	-	361.60
	ELITE ENTRAINEURS/TECHNICIENS / TRAINER/TECHNIKER	403	12'604.40	-
	JUNIORS CMJ/CEJ / JUNIOREN JWM/JEM	410	9'000.00	-
	JUNIORS ENTRAINEURS/TECHNICIENS / TRAINER/TECHNIKER	413	14'000.00	-
	Sport populaire / Breitensport	420	9'869.76	-
	CHARGES PROMOTIONELLES / WARENAUFWAND MERCHANDISING	463	5'000.00	-
	ORGANE DE L'ASSOCIATION / VERBANDSORGAN	464	8'588.05	-
	CHARGES ADMINISTRATIVES / VERWALTUNGSaufwand	471	10'257.32	-
	ASSURANCES TAXES ET COTISATIONS / SACHVERS./GEBUEHREN/BEITRAEGE	472	5'210.78	-
	AMORTISSEMENTS / ABSCHREIBUNGEN	476	10'465.95	-
	CHARGES FINANCIERS / FINANZAUFWAND	480	291.70	-
	Charges exploitation / extraordinaires/Betriebsfremder a.o. Aufwand	4900	415.00	-
	Constitution de ducroire / Bildung Delkredere	4910	2'000.00	-
	Pertes débiteurs / Debitorenverluste	4950	4'190.00	-
	solde : -15'514.35		91'892.96	107'407.31



AG 2021

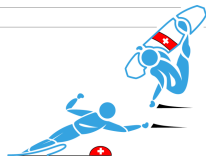
06. Comptabilité 2020 et rapport des réviseurs 3/7

GV 2021

06. Jahresrechnung 2020 und Revisoren-Bericht 3/7

FSSW 2020 - Comptabilité générale - Bilan de boucllement & Compte de résultat

num	compte	débit	crédit	solde
1	ACTIFS	-	-	-
10	ACTIF CIRCULANT	491'686.73	318'464.22	173'222.51
100	LIQUIDITES / FLUESSIGE MITTEL	340'938.88	202'545.97	138'392.91
	100 LIQUIDITES / FLUESSIGE MITTEL	116'783.11	116'783.11	-
	1010 Poste / Post	3'425.45	746.30	2'679.15
	1020 Banque / Bank	220'730.32	85'016.56	135'713.76
110	CREANCES / FORDERUNGEN	150'745.85	115'917.25	34'828.60
	110 CREANCES / FORDERUNGEN	41'977.10	41'977.10	-
	1100 Créances / Forderungen	92'677.10	54'891.35	37'785.75
	1109 Ducreire / Delkrederre	-	4'800.00	-4'800.00
	1111 VISA Fred	4'507.55	4'507.55	-
	1150 Créance / Forderungen ONLINE	8'440.00	7'200.00	1'240.00
	1162 Créance / Forderungen Fred Dupanloup	1'603.20	1'530.35	72.85
	1164 Créance / Forderungen Erika Roch	380.90	380.90	-
	1180 Créance Club NEU	1'160.00	630.00	530.00
120	STOCKS / VORRAETE	2.00	1.00	1.00
	120 STOCKS / VORRAETE	1.00	1.00	-
	1200 Articles promotionnels / Merchandisingartikel	1.00	-	1.00
14	ACTIF IMMOBILISE / ANLAGEVERMOEGEN	31'513.04	23'722.47	7'790.57
140	IMMOBILISATIONS CORPORELLES MOBILES / MOBILE SACHANLAGEN	28'613.04	20'823.47	7'789.57
	140 IMMOBILISATIONS CORPORELLES MOBILES / MOBILE SACHANLAGEN	11'056.52	11'056.52	-
	1400 Matériel informatique TED / EDV-Hardware	1.00	-	1.00
	1420 Machines de bureau / Büromaschinen	1.00	-	1.00
	1440 Appareils de sport et accessoires / Sportgeräte und Zubehör	17'554.52	9'766.95	7'787.57
170	IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	2'900.00	2'899.00	1.00
	170 IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	2'200.00	2'200.00	-
	1700 Immobilisations incorporelles	700.00	699.00	1.00



AG 2021

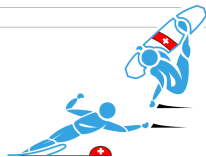
06. Comptabilité 2020 et rapport des réviseurs 4/7

GV 2021

06. Jahresrechnung 2020 und Revisoren-Bericht 4/7

FSSW 2020 - Comptabilité générale - Bilan de boucllement & Compte de résultat

2	PASSIF	-	-	-	-
20	ENGAGEMENTS FINANCIERS A COURT TERME / KFR. FINANZVERB.	41'058.52	45'529.04	-4'470.52	-
210	AUTRES ENGAGEMENTS A COURT TERME / SONSTIGE KFR. VERBINDL.	35'718.52	40'189.04	-4'470.52	-
	210 AUTRES ENGAGEMENTS A COURT TERME / SONSTIGE KFR. VERBINDL.	20'019.52	20'019.52	-	-
	2100 Engagements / Verbindlichkeiten	15'699.00	20'169.52	-4'470.52	-
230	COMPTES DE REGULATION / PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNG	5'340.00	5'340.00	-	-
	230 COMPTES DE REGULATION / PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNG	2'670.00	2'670.00	-	-
	2300 Passifs transitoires / Passive Rechnungsabgrenzung	2'670.00	2'670.00	-	-
24	ENGAGEMENTS A LONG TERME / LANGRISTIGES FREMDKAPITAL	129'659.00	275'318.00	-145'659.00	-
270	CAPITAL DES FONDS / FONDSKAPITAL	129'659.00	275'318.00	-145'659.00	-
	270 CAPITAL DES FONDS / FONDSKAPITAL	129'659.00	129'659.00	-	-
	2700 Provisions VIP Club / Rückstellung VIP Club	-	2'000.00	-2'000.00	-
	2701 Provisions Compétition / Rückstellung Wettkampf	-	70'000.00	-70'000.00	-
	2702 Provisions Relève / Rückstellung Junioren	-	55'659.00	-55'659.00	-
	2703 Provision Plan d'Eau / Rückstellung See	-	10'000.00	-10'000.00	-
	2704 Provision Matériel / Rückstellung Material	-	3'000.00	-3'000.00	-
	2705 Provision 75ème Anniv. FSSW	-	5'000.00	-5'000.00	-
28	CAPITAL DE L'ASSOCIATION / VERBANDSKAPITAL	17'482.44	32'851.65	-15'369.21	-
280	CAPITAL DE L'ASSOCIATION / VERBANDSKAPITAL	17'482.44	32'851.65	-15'369.21	-
	280 Capital de l'association / Verbandskapital	16'073.62	16'073.62	-	-
	2800 Capital	704.41	16'073.62	-15'369.21	-
	2990 Report des bénéfices / des pertes	704.41	704.41	-	-
3	PRODUIT OPERATIONNEL	-	-	-	-
30	PRODUIT OPERATIONNEL / BETRIEBLICHE ERTRÄGE	2'780.00	110'187.31	-107'407.31	-
300	COTISATIONS DES MEMBRES / BEITRÄGE MITGLIEDER	-	4'280.00	-4'280.00	-
	30021 Waterski Taxes de licence / Lizenzgebühren	-	1'900.00	-1'900.00	-
	30022 Wakeboard Taxes de licence / Lizenzgebühren	-	1'470.00	-1'470.00	-
	30023 Wakesurf Taxes de licence / Lizenzgebühren	-	910.00	-910.00	-



AG 2021

06. Comptabilité 2020 et rapport des réviseurs 5/7

GV 2021

06. Jahresrechnung 2020 und Revisoren-Bericht 5/7

FSSW 2020 - Comptabilité générale - Bilan de boucllement & Compte de résultat

306	SUBVENTIONS PRIVEES / BEITRAEGE PRIVATR. BEREICH	-	46'500.00	-46'500.00
3060	Sub Swiss Olympic	-	46'500.00	-46'500.00
308	COTISATIONS DES ASSOCIATIONS / BEITRAEG VERBAENDE	-	26'300.00	-26'300.00
3080	Cotisations des clubs / Beiträge Clubs	-	26'300.00	-26'300.00
310	RECETTES PUBLICITAIRES / WERBEERTRAEGE	-	26'400.00	-26'400.00
3100	Sponsoring	-	10'600.00	-10'600.00
3102	Organe / journaux de l'association / Verbansorgan/Zeitschriften	-	15'800.00	-15'800.00
320	PRODUITS DE MANIFESTATIONS / ERTRAEGE AUS VERANSTALTUNGEN	2'780.00	6'340.00	-3'560.00
32003	Finances d'inscription CS / Startgelder SM Wake	-	1'600.00	-1'600.00
32004	Finances d'inscription CS / Startgelder SM Ski	1'020.00	1'020.00	-
32005	Finances d'inscription CS / Startgelder SM Wakesurf	-	1'080.00	-1'080.00
32011	Finances d'inscription CS Qualif Wakesurf	-	840.00	-840.00
32012	Finances d'inscription CS Qualif Wakeboard	1'760.00	1'800.00	-40.00
360	PRODUITS FINANCIERS / FINANZERGEBNIS	-	5.71	-5.71
3603	Gains de change / Kursgewinne	-	5.71	-5.71
370	PRODUITS HORS EXPLOITATION / BETRIEBSFREMDE ERTRAG	-	361.60	-361.60
3700	Produits exploitation/extraordinaires/Betriebsfremder a.o. Ertrag	-	361.60	-361.60
4	CHARGES DE MATERIEL & DE MARCHANDISES	-	-	-
40	CHARGE DE MATERIEL ET DE MARCHANDISE	12'604.40	-	12'604.40
403	ELITE ENTRAINEURS/TECHNICIENS / TRAINER/TECHNIKER	12'604.40	-	12'604.40
40341	Waterski Formation Officiels / Ausbildung Offizielle	604.40	-	604.40
40370	Rétribution Directeur Technique / Aufwand Technischer Direktor	12'000.00	-	12'000.00
41	JUNIORS CMJ/CEJ / JUNIOREN JWM/JEM	24'969.00	1'969.00	23'000.00
410	JUNIORS CMJ/CEJ / JUNIOREN JWM/JEM	9'000.00	-	9'000.00
410	JUNIORS CMJ/CEJ / JUNIOREN JWM/JEM	9'000.00	-	9'000.00
412	JUNIORS ENTRAINEMENT / TRAINING	1'969.00	1'969.00	-
41251	Waterski Entraînement / Training	1'969.00	1'969.00	-
413	JUNIORS ENTRAINEURS/TECHNICIENS / TRAINER/TECHNIKER	14'000.00	-	14'000.00

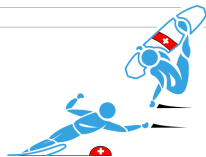
AG 2021

06. Comptabilité 2020 et rapport des réviseurs 6/7

GV 2021

06. Jahresrechnung 2020 und Revisoren-Bericht 6/7

FSW 2020 - Comptabilité générale - Bilan de bouclement & Compte de résultat								
	413	JUNIORS ENTRAINEURS/TECHNICIENS / TRAINER/TECHNIKER		2'000.00	-	2'000.00		
	41370	Rétribution Directeur Technique / Aufwand Technischer Direktor		12'000.00	-	12'000.00		
42	SPORT POPULAIRE / BREITENSPORT					9'869.76	-	9'869.76
420	SPORT POPULAIRE / BREITENSPORT					9'869.76	-	9'869.76
	42002	Wakeboard Frais de voyage / Reisespesen		415.00	-	415.00		
	42012	Wake Hébergement / Unterkunft		1'516.00	-	1'516.00		
	42022	Wakeboard Pension / Verpflegung		340.90	-	340.90		
	42061	Waterski Distinction Prix / Auszeichnungen Preise		1'579.20	-	1'579.20		
	42062	Wakeboard Distinction Prix / Auszeichnungen Preise		565.42	-	565.42		
	42081	Waterski matériel ski / Material		4'665.64	-	4'665.64		
	42082	Wakeboard matériel Wake / Material		775.00	-	775.00		
	42092	Wakeboard Divers / Diverses		12.60	-	12.60		
43	SPORT DE PERFORMANCE U21 / U21 UBERGANGSGATEGORIE					-	-	-
45	SALAIRES DES COLLABORATEURS / LOEHNE MITARBEITER					-	-	-
46	FRAIS DE DEPLACEM./REPRESENT. / REISE- UND REPRESENTATIONSaufW.					13'588.05	-	13'588.05
463	CHARGES PROMOTIONELLES / WARENAUFWAND MERCHANDISING					5'000.00	-	5'000.00
	4637	Autres actions charges / Weitere Aktionen Aufwand		5'000.00	-	5'000.00		
464	ORGANE DE L'ASSOCIATION / VERBANDSORGAN					8'588.05	-	8'588.05
	4642	Impression / Druck		4'771.10	-	4'771.10		
	4643	Envoi / Versand		1'816.95	-	1'816.95		
	4645	Swiss Olympic Ethic Charta		2'000.00	-	2'000.00		
47	CHARGES ADMINISTRATIVES / VERWALTUNGSaufWAND					25'934.05	-	25'934.05
471	CHARGES ADMINISTRATIVES / VERWALTUNGSaufWAND					10'257.32	-	10'257.32
	4712	Frais comptabilité et réseaux sociaux		9'000.00	-	9'000.00		
	4716	Waterski Petit matériel competition		743.27	-	743.27		
	4717	Wake Petit matériel competition		101.75	-	101.75		
	4719	Frais divers / Diverse Spesen		412.30	-	412.30		
472	ASSURANCES TAXES ET COTISATIONS / SACHVERS./GEBUEHREN/BEITRAEGE					5'210.78	-	5'210.78



AG 2021

06. Comptabilité 2020 et rapport des réviseurs 7/7

GV 2021

06. Jahresrechnung 2020 und Revisoren-Bericht 7/7

FSSW 2020 - Comptabilité générale - Bilan de boucllement & Compte de résultat

4720	Assurances choses / Sachversicherung	735.00	-	735.00
4722	Cotisations/Cotisations de membres / Beiträge/Beiträge Mitglieder	4'475.78	-	4'475.78
476	AMORTISSEMENTS / ABSCHREIBUNGEN	10'465.95	-	10'465.95
4760	Amortiss. Informatique / Abschreibung EDV-Hardware	699.00	-	699.00
4764	Amortiss. appareils de sport / Abschr. Sportgeräte	9'766.95	-	9'766.95
48	CHARGES FINANCIERS / FINANZAUFWAND	291.80	0.10	291.70
480	CHARGES FINANCIERS / FINANZAUFWAND	291.80	0.10	291.70
4801	Intérêts bancaires et postaux / Zinsen Bank und PC	18.50	0.10	18.40
4804	Frais banque et CP / Bank- und PC Spesen	273.30	-	273.30
49	CHARGES HORS EXPLOITATION / FINANZAUFWAND	6'605.00	-	6'605.00
490	CHARGES HORS EXPLOITATION / FINANZAUFWAND	6'605.00	-	6'605.00
4900	Charges exploitation / extraordinaires/Betriebsfremder a.o. Aufwand	415.00	-	415.00
4910	Constitution de ducroire / Bildung Delkreder	2'000.00	-	2'000.00
4950	Pertes débiteurs / Debitorenverluste	4'190.00	-	4'190.00
8	SYNTHESE	-	-	-
81	SYNTHESE	168'422.14	168'422.14	-
810	SYNTHESE	168'422.14	168'422.14	-
8101	Bilan d'ouverture	168'422.14	168'422.14	-
9	FONDS	-	-	-

AG 2021
07. Changements des statuts

GV 2021
07. Aenderungen der Statuten

Statuts actuels / Aktuelle Statuten : www.waterski.ch/statuts

PROPOSITION DE CHANGEMENT DES STATUTS / VORGESCHLAGENE ANDERUNG DER STATUTEN

En Rouge/Barré : texte actuel / In Rot / Durchgestrichen : Aktuel-Text

En Vert : nouveau texte / In Grün : neuer Text

Art. 1 CONSTITUTION

1. La Fédération Suisse de Ski nautique et ~~de Wakeboard~~ **Wake** (FSSW) est une association au sens des articles 60 et suivants du Code Civil Suisse (CCS).
2. La Fédération Suisse de Ski nautique et ~~de Wakeboard~~ **Wake** est affiliée à l' **International Water Ski Federation (IWSF)** **International Waterski and Wakeboard Federation (IWWF)** et à Swiss Olympic (SO) dont elle reconnaît les statuts et les règlements respectifs.

Art. 64 DIVISIONS SPORTIVES

~~La FSSW connaît quatre « divisions » compétentes pour organiser des compétitions et délivrer des titres nationaux, à savoir:~~

- ~~a) Classique: slalom, figures, saut et combiné,~~
- ~~b) Barefoot: slalom, figures, saut et combiné,~~
- ~~c) Handicap: slalom, figures, saut et combiné,~~
- ~~d) Wakeboard.~~

La FSSW connaît plusieurs « divisions » compétentes pour organiser des compétitions et délivrer des titres nationaux, à savoir toutes les disciplines reconnues par la fédération internationale (E&A ou IWWF).

Der SWWV hat mehrere "Abteilungen" die jede befähigt ist, Schweizermeisterschaften zu organisieren und Nationaltitel zu vergeben und zwar in allen Disziplinen, die vom Internationalen Verband (E&A oder IWWF) anerkannt sind.

AG 2021
08. Elections

GV 2021
08. Wahlen

COMITÉ DIRECTEUR - ZENTRAL-VORSTAND

Valérie Jaquier *	Vice-Présidente (Relations extérieures / Vize-Präsidentin Aeusseres)
Cyril Cornaro *	Vice-Président (Responsable Wake)
Frédéric Dupanloup *	Vice-Président (Technique / Technik)
Albert Durisch*	Secrétaire /Sekretär *
Christine Faeh	Trésorier / Kassier
Catherine Bochud	Membre / Mitglied
Silvia Dupont	Membre / Mitglied
Christophe Fasel	Membre / Mitglied
Olivier Meylan	Membre / Mitglied
Erika Roch	Membre / Mitglied

*Bureau FSSW / Büro SWWV

COMMISSIONS - KOMMISSIONEN

Ski classique/Wasserski & Handi

Dupanloup Frédéric * Pdt/Präs.
Bochud Catherine *
Fäh Christine
Fasel Christophe *
Jaquier Valérie *
Käslin Rolf *
Lambrigger René*
Meylan Olivier *

* Sélection/Selektion Ski & Handi

Wake (Boat & Cable & Wakesurf)

Cornaro Cyril *	Pdt/Präs.
Dupanloup Frédéric	
Gentile Danilo	WakeCable
Jacquesson Arnaud *	WakeBoat
Traeger Fred	WakeBoat & WakeSurf
Tissot Stéphanie	WakeSurf
Veluzat Martin *	WakeCable
Roch Erika	

* Sélection/Selektion Wake Boat & Cable

Arbitrage - Schiedsgericht

Gafner Laurent Pdt/Präs.
Durisch Albert
Käslin Heidi
Ritschard Heinz
Hodler Phil
Rempl. / Ersatz : Heinrich Emil

Vérificateurs - Revisoren

Fanny Pernet Ravier
Benoît Clivio

AG 2021
09. Championnats Suisses 2021

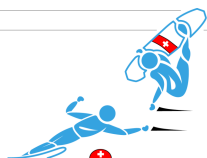
GV 2021
09. Schweizer Meisterschaften 2021

WATERSKI : 17-18.07.2021,
& DISABLED LaRena, Bourg-en-Bresse, FRA

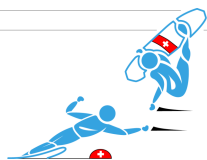
CABLEWAKE : 18.07.2021,
Exo01, Bourg-en-Bresse, FRA

WAKEBOARD : 04-05.09.2021
Lausanne (SNCL)

WAKESURF : 04-05.09.2021
Lausanne (SNCL)



AG 2021 10. Calendrier 2021		GV 2021 10. Kalender 2021	
06.02.2021	E&A Congress - Zoom		
08-09.04.2021	WAKESURF - National Judge Seminary		
10-11.04.2021	WATERSKI - E&A Judge Seminar - Zoom		
22.04.2021	Assemblée Générale 2021 - En ligne (par Zoom)		
29-30.05.2021	WAKEBOARD - Séminaire de juge et pilotes		
05.06.2021	WAKEBOARD - Swiss Tour #1 & Promo SNG		
12-13.06.2021	WAKESURF - Swiss Tour #1 - Wake Valais		
19-20.06.2021	WAKESURF - Swiss Tour #2 - Surfshop Préverances		
26-26.06.2021	WAKEBOARD - Swiss Tour #2 - Yvonand - WakeAttitude		
26-27.06.2021	WAKESURF - Swiss Tour #3 - Yvonand - WakeAttitude		
01-01.07.2021	CABLEWAKE - Euro Champ Junior & Senior - Budapest HUN - NO DATE BUT IN JULY		
03-04.07.2021	WATERSKI - ChickenCup 3D - LaRena, Bourg-en-Bresse, FRA		
10.07.2021	WAKESURF - Swiss Tour #4 - Vallée de Joux		
17-24.07.2021	WAKEBOARD - World Champ - Reiti ITA Postponed to 2022		
17-18.07.2021	CABLEWAKE - Swiss Champ @ LaRena (Exo01), FRA		
17-18.07.2021	WATERSKI & DISABLED - Swiss Champ 2021 - LaRena, Bourg-en-Bresse, FRA		
22-25.07.2021	WATERSKI & DISABLED - Euro Champ Open - Agrinio GRE		
24-25.07.2021	WAKESURF - GVA Tour @ Genève (SNG)		
31.07-02.08.2021	WATERSKI - Euro Champ U14 - Sesena ESP		
03-05.08.2021	WATERSKI - Euro Champ U17 - Sesena ESP		
06-08.08.2021	WATERSKI - Euro Champ U21 - Sesena ESP		
07-08.08.2021	WAKEBOARD - Swiss Tour #3 - Wakeboard Surfclub		
07-08.08.2021	WAKESURF : Swiss Tour #5 - Wakeboat Surfclub		
14.08.2021	Fête du Ski Nautique Club de Crans Montana		
16-21.08.2021	WAKEBOARD - Euro Champ 2021 - Toutainville FRA		
20-22.08.2021	WAKESURF : Shoreline - Zurich see : watersportsdays & 21.8 Swiss Tour #6		
22-29.08.2021	WATERSKI - World Champ Juniors (U17) 2020 - Pickos Lakes, FL, USA		
22-29.08.2021	WATERSKI - World Champ U21 - Pickos Lakes, FL, USA		
28-29.08.2021	WAKEBOARD - Swiss Tour #4 & Champ. Genevois (SNG)		
28-29.08.2021	WAKESURF - Swiss Tour #7 & Champ. Genevois (SNG)		
01-01.09.2021	CABLEWAKE - Euro Champ Open - Beckum GER - NO DATE BUT IN SEPTEMBER		
02-05.09.2021	WATERSKI - Euro Champ 35+ - Ravenna ITA		
04-05.09.2021	WAKEBOARD - Swiss Champ 21 - Lausanne (SNCL) (reserve 11-12.09.2021)		
04-05.09.2021	WAKESURF - Swiss Champ 21 - Lausanne (SNCL) (reserve 11-12.09.2021)		
11-12.09.2021	WATERSKI - Geneva Champ - LaRena, Bourg-en-Bresse, FRA		
13-19.09.2021	WATERSKI - World Champ 35+ - Baurech, FRA		
18-19.09.2021	WAKEBOARD - Swiss Tour #5 & Champ. Romand - WaterSports Montreux		
18-19.09.2021	WAKESURF - Swiss Tour #5 & Champ. Romand - WaterSports Montreux		
03.10.2021	WATERSKI - Promo SNG		
11-17.10.2021	WATERSKI - World Champ Open - Jack Travers, FL, USA		
22-28.11.2021	CABLEWAKE - World Champ - Thai Wake Park THA		



AG 2021
11. Budget 2021

GV 2021
11. Budget 2021

		Recettes	Dépenses	Solde
1	Elite		42 055	-42 055
2	Transition		16 990	-16 990
3	Relève /		58 405	-58 405
4	Admin & RS		10 000	-10 000
5	CS/SM Ski / Wake	7 300	18 000	-10 700
6	Participation skieurs	14 100		14 100
	Charte Olympic		2 000	-2 000
8	Subventions Swiss Olympic	46 500		46 500
9	Cotisations Clubs	25 000		25 000
10	Cotisation licences	4 500		4 500
11	Annuaire	15 000	6 500	8 500
12	Sponsoring	12 600		12 600
13	Cotisation ext. & Assurances		5 000	-5 000
14	Charges divers		2 000	-2 000
15	Amortissements		5 000	-5 000
17		125 000	165 950	-40 950
18	Utilisation des Fonds Relève			16 000
19	Résultat			-24 950

AG 2021
12. Fixation de l'Assemblée Générale 2022

75 Assemblée Générale

Genève, SNG, date à définir

GV 2021
12. Festlegung der Generalversammlung 2022

75. Generalversammlung

Genf, SNG, Datum definiert werden

AG 2021
13. Propositions individuelles

Aucune proposition reçue dans les délais.

GV 2021
13. Individuelle Vorschläge

Kein Vorschlag rechtzeitig eingegangen.

AG 2021
14. Centre de Performance Régional

GV 2021
14. Regionales Leistungszentrum

Les diplômes de "Centre de Performance Régional" ont été décernés aux 6 clubs suivants pour la période 2020-2021.

CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX - Section Ski (CNV)

Centre de Performance Rég. Ski nautique 2020/21

CLUB SKI NAUTIQUE ESTAVAYER-LE-LAC (EST)

Centre de Performance. Rég. Cablewake 2020/21

SKI NAUTIQUE CLUB DE NEUCHÂTEL (NEU)

Centre de Performance. Rég. Wakeboard 2020/21

SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD CLUB DU LAC DE JOUX (JOU)

Centre de Performance Rég. Ski nautique 2020/21

SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE GENÈVE - Section Hélice (SNG)

Centre de Perf. Rég. Ski nautique & Wakeboard 2020/21

WAKE ON THE MOON (WOM)

Centre de Performance Régional Wakeboard 2020/21

AG 2021
15. Honneurs

GV 2021
15. Ehrungen

AG 2021
16. Divers

GV 2021
16. Diverses